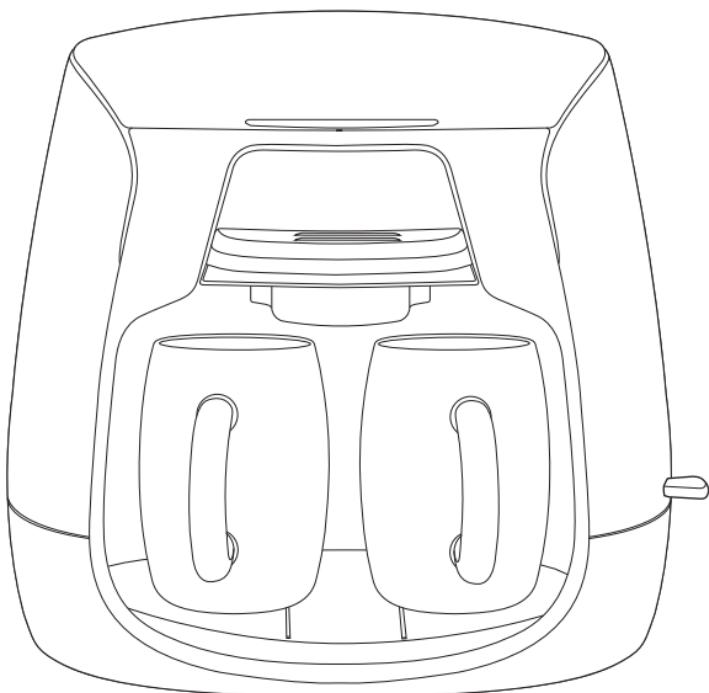
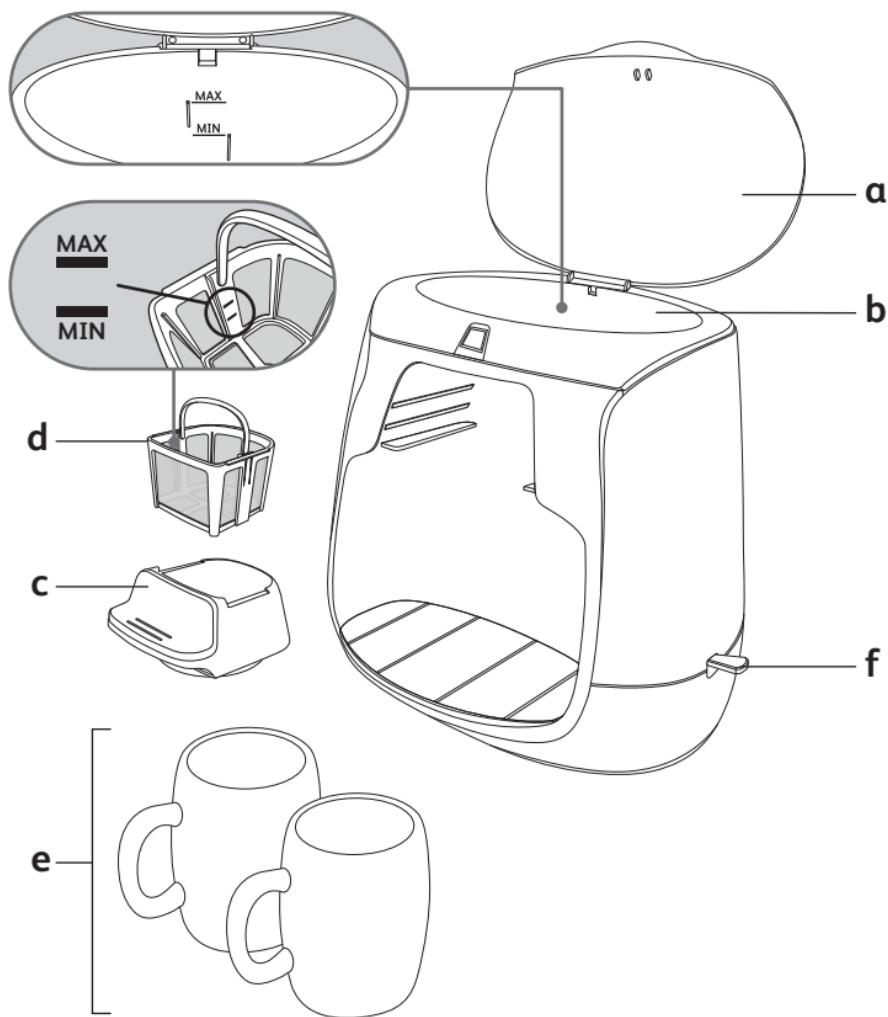


ES
FR
EN





1

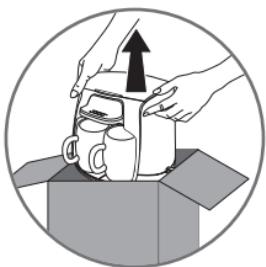


fig.1

2

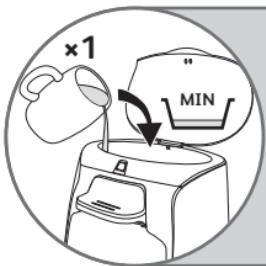


fig.2a

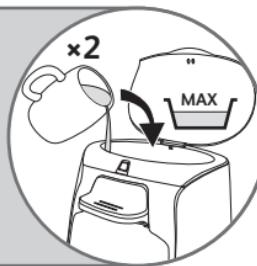


fig.2b

3

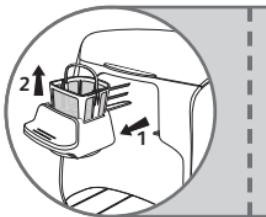


fig.3a



fig.3b



fig.3c

4

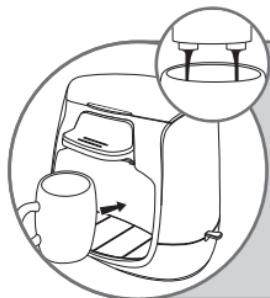


fig.4a



fig.4b

5

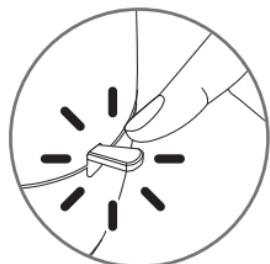


fig.5

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de proceder a utilizar por primera vez su aparato y consérvelas como referencia futura. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños o lesiones que pudieran resultar como consecuencia de una utilización del aparato diferente a la indicada en estas instrucciones.

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD

- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato por parte de una

persona responsable de su seguridad.

- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No utilice el aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio posventa, o una persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico en interiores, a altitudes que no superen los 2000 m.

- No sumerja el aparato, su cable de alimentación o enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico.
- Por lo tanto, no deberá utilizarse para ninguna otra aplicación y la garantía no tendrá validez si se utiliza en los siguientes entornos:
 - Cocinas para uso del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - Granjas;
 - Para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
 - Fondas, casas de huéspedes y pensiones.
- A la hora de limpiar su aparato, siga siempre las instrucciones de limpieza indicadas:
 - Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
 - No limpie el aparato mientras aún esté caliente.
 - Límpielo utilizando un paño o una esponja húmedos.
 - Nunca sumerja el aparato en agua ni lo limpie bajo el grifo.
- **¡ADVERTENCIA!**
Existe riesgo de sufrir lesiones físicas si no se utiliza el aparato de la manera correcta.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños de una edad mínima de 8 años siempre y cuando estén

supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a su utilización segura por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.

- No permita que niños lleven a cabo las operaciones de limpieza o mantenimiento a efectuar por el usuario, a menos que sean mayores de 8 años y estén debidamente supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades

físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con experiencia y conocimientos suficientes, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.

- Mantenga supervisados a los niños para asegurarse de que no utilizan el aparato a modo de juguete.
- Antes de enchufarlo, asegúrese de que la tensión de funcionamiento del aparato coincida con la de su suministro eléctrico y de que la toma de corriente utilizada esté equipada con conexión a tierra. (Dependiendo del modelo).

- La garantía quedará anulada si se enchufa el aparato a un suministro eléctrico inadecuado.
 - Desenchufe el aparato de la red eléctrica en cuanto haya terminado de utilizarlo y antes de proceder a su limpieza.
 - No utilice el aparato si está dañado en modo alguno o no funciona como es debido. En dicho caso, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.
 - Cualquier intervención más allá de las tareas de limpieza y mantenimiento diario a efectuar por el usuario deberá confiarse a un servicio de asistencia técnica autorizado.
 - Procure tender el cable de alimentación de manera que no esté cerca ni haga contacto con los elementos calientes del aparato. Asimismo, manténgalo apartado de fuentes de calor y cantos o bordes afilados.
 - Por su propia seguridad utilice únicamente accesorios y recambios diseñados para su aparato y aprobados por el fabricante.
 - No tire directamente del cable de alimentación para desenchufar el aparato de la red eléctrica.
 - No añada agua al depósito del aparato mientras aún esté caliente.
- Todos los aparatos han sido sometidos a controles de calidad exhaustivos. Estos incluyen pruebas reales en aparatos seleccionados de manera aleatoria; de ahí que puedan observarse indicios de utilización en su nuevo aparato.
 - Mantenga siempre cerrada la tapa mientras la cafetera esté en funcionamiento.
 - No añada agua caliente en el depósito del aparato.

DESCRIPCIÓN

- a. Tapa
- b. Depósito de Agua
- c. Portafiltro
- d. Filtro permanente
- e. Tazas de cerámica
- f. Interruptor de encendido / apagado con testigo.

INSTRUCCIONES PRELIMINARES A LA UTILIZACIÓN INICIAL DEL APARATO

(Consulte las figuras 1 a 5)

1. Antes de preparar café por primera vez, deberá hacer funcionar el aparato una vez, pero solo con agua (es decir, sin café).
2. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
3. Levante la tapa, llene el

depósito con agua fría, asegurándose de no rebasar la indicación de nivel MÁX. presente en el interior del depósito.

4. Baje la tapa para cerrarla.
5. Coloque las tazas en su posición correcta (debajo de los 2 puntos de salida del café).
6. Inicie el proceso de preparación de café pulsando el botón de encendido / apagado.

CÓMO PREPARAR CAFÉ

(Consulte las figuras 1 a 5)

1. Levante la tapa y llene el depósito con agua. La indicación de nivel MÍN. del depósito de agua permite preparar 1 taza de café. La indicación MÁX. permite preparar 2 tazas de café.
 2. Asegúrese de que el nivel de agua nunca supere la marca MÁX. presente en el interior del depósito.
 3. Retire el portafiltro, así como el filtro permanente.
 4. Añada café molido en el filtro permanente; la indicación de nivel MÍN. es para preparar 1 taza de café. La indicación MÁX. es para preparar 2 tazas de café.
- ¡ADVERTENCIA! Utilice únicamente café molido (las cápsulas y bolsas de café no son compatibles con esta máquina) y nunca permita que el café supere**

la marca de nivel MÁX. presente en el filtro permanente.

5. Para preparar 1 taza de café, proceda como sigue: asegúrese de colocar la taza correctamente debajo de los 2 puntos de salida de café.
- Para preparar 2 tazas de café, proceda como sigue: asegúrese de que las 2 tazas están correctamente posicionadas. 1 taza debajo de cada punto de salida del café.
6. Pulse el botón de encendido / apagado y el testigo se iluminará para indicar que el aparato está encendido.
7. Apague el aparato si desea detener el proceso de preparación de café.

No obstante, el aparato se apagará automáticamente una vez finalizado el ciclo de preparación del café (cuando se agote el agua presente en el depósito).

Espere 1 minuto después de apagar el aparato antes de retirar sus tazas (el agua debe terminar de fluir por la salida del portafiltro).

CONSEJO ÚTIL: ¡Para el desayuno, podrá utilizar un cuenco en vez de 2 tazas!

IMPORTANTE

- Utilice el aparato sobre una

- superficie plana y nivelada, de manera que el café se dispense equitativamente en ambas tazas.
- El aparato no incorpora ningún sistema de antigoteo. Por lo tanto, antes de disfrutar de su café al final del ciclo de preparación, espere unos minutos a que el agua aún presente en el portafiltro termine de gotear en las tazas.
 - Será normal observar una mínima diferencia en el volumen de café dispensado en ambas tazas.
 - Asimismo, será normal que queden ciertos pozos de café en las tazas; esto es característico de la utilización de un filtro permanente.
 - Utilice únicamente café molido (las cápsulas y bolsas de café no son compatibles con esta máquina) y nunca permita que el café supere la marca de nivel MÁX. presente en el filtro permanente a fin de evitar derrames.
 - Vacíe y enjuague con agua el portafiltro, así como el filtro permanente después de cada utilización.
 - Los niveles de agua MÍN. y MÁX. están indicados en el interior del depósito. Respete siempre dichas marcas.
 - Será normal escuchar cierto

ruido a vapor y que se libere cierta cantidad de vapor.

- Será importante esperar a que el aparato se haya enfriado por completo entre utilizaciones consecutivas.
- Será importante esperar a que el aparato se haya enfriado por completo antes de proceder a limpiarlo, desplazarlo a otro lugar o retirar el portafiltro, ya que existe riesgo de quemaduras.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe la máquina de café de la red eléctrica y espere a que se haya enfriado.
- Para eliminar las granzas del café tras su preparación, retire el portafiltro y el filtro permanente de la máquina.
- Limpie el aparato con una bayeta o esponja húmeda.
- Vacíe y enjuague con agua el portafiltro, así como el filtro permanente después de cada utilización.
- No limpie el aparato mientras aún esté caliente.
- Nunca sumerja el aparato, su cable de alimentación o enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

LAVAJILLAS

- El filtro permanente y las

tazas podrán lavarse en un lavavajillas.

DESCALCIFICACIÓN

Para contribuir a que su máquina siga preparando un excelente café, deberá descalcificarla de vez en cuando. La frecuencia con que deberá hacerlo dependerá de la dureza del agua abastecida a su zona y de la asiduidad con que utilice su máquina de café.

- Descalcifique su máquina de café tras 40 utilizaciones.

Para ello, podrá utilizar lo siguiente:

- Una bolsita de polvo descalcificador diluido en el equivalente a 2 tazas de agua.
- O bien, el equivalente a 2 tazas de vinagre blanco disponible en comercios.

En ambos casos, podrá utilizar las tazas de cerámica suministradas con su máquina a modo de medida.

- Vierta la solución de agua y producto descalcificador en el depósito y encienda el aparato (sin añadir café).
- Permita que el equivalente a 1 taza fluya a través de la máquina y, a continuación, pulse el botón de encendido / apagado para desactivarla.
- Deseche el agua dispensada en

la taza.

- Deje que la solución de producto descalcificador actúe en el aparato durante una hora.
- Vuelva a colocar una taza en posición, encienda la máquina de café y espere hasta que la taza se haya vuelto a llenar y la máquina se apague de forma automática.
- Vuelva a hacer funcionar la máquina de café dos o tres veces llenando el depósito con el equivalente a 2 tazas de agua para así enjuagarla.
- **Espere a que el aparato se haya enfriado por completo entre utilizaciones consecutivas.**

La garantía no cubrirá aquellas máquinas de café que hayan dejado de funcionar o no funcionen correctamente debido a no haberse procedido periódicamente a su descalcificación.

¡Cuide del medio ambiente!



① Su aparato incluye materiales valiosos que pueden recuperarse o reciclarse.

② Al final de su vida útil, llevelo a un centro de recolección específico para tal efecto.

Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes de possédant pas d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant

l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Faites obligatoirement remplacer le cordon d'alimentation par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000 m.
- Ne pas mettre

- l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
 - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - dans des fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - dans des environnements

de type chambres d'hôtes.

- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
 - Débrancher l'appareil.
 - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
 - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
 - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- **AVERTISSEMENT:** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition

qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers présents. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- Conserver l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte une mise à la terre.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débrancher l'appareil lors d'une absence prolongée et lors du nettoyage.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre service agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées convenant à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le cordon.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Toujours fermer le couvercle lors du fonctionnement de la cafetière.
- Ne pas mettre d'eau chaude dans les réservoirs.

DESCRIPTION

- a. Couvercle
- b. Réservoir d'eau
- c. Porte-filtre
- d. Filtre permanent
- e. Tasses en céramique
- f. Interrupteur marche/arrêt avec voyant

PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL

(Voir les images 1 à 5)

1. Avant de préparer du café, faites fonctionner la cafetière une fois uniquement avec de l'eau (sans café).
2. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise électrique.
3. Relevez le couvercle, remplissez le réservoir avec de l'eau froide sans dépasser le niveau MAX indiqué dans le réservoir.
4. Rabaissez le couvercle dans sa position initiale.
5. Placez les tasses dans une position appropriée (sous le double bec verseur).
6. Démarrez l'infusion en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.

PRÉPARATION DU CAFÉ

(Voir les images 1 à 5)

1. Relevez le couvercle et remplissez le réservoir avec

- de l'eau : Le niveau MIN indiqué dans le réservoir d'eau correspond à 1 tasse de café. Le niveau MAX correspond à 2 tasses de café.
2. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le niveau MAX indiqué dans le réservoir.
3. Retirez le porte-filtre et le filtre permanent.
4. Mettez du café moulu dans le filtre permanent : Le niveau MIN correspond à 1 tasse de café. Le niveau MAX correspond à 2 tasses de café.
- AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement du café moulu (les capsules ne sont pas compatibles) et ne dépassez jamais le niveau MAX indiqué dans le filtre permanent.**
5. Pour 1 tasse de café : placez correctement une tasse sous le double bec verseur.
Pour 2 tasses de café : placez correctement 2 tasses, 1 sous chaque sortie du bec verseur.
6. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt, le voyant s'allume pour indiquer que l'appareil est en fonctionnement.
7. Éteignez l'appareil pour arrêter l'infusion.
- Dans tous les cas, votre appareil s'éteint automatiquement à la fin du**

cycle d'infusion (quand il n'y a plus d'eau dans le réservoir d'eau).

Attendez 1 minute après que l'appareil soit éteint (l'eau doit finir de s'écouler de l'extrémité du porte-filtre), puis retirez la ou les tasse(s).

CONSEIL : Pour le petit-déjeuner, vous pouvez placer un bol au lieu de 2 tasses !

IMPORTANT

- Utilisez l'appareil sur une surface plane pour que la quantité de café soit égale dans les 2 tasses.
- Il n'y a pas de dispositif anti-goutte; c'est pourquoi après la fin du cycle d'infusion et avant de déguster votre café, vous devez attendre quelques minutes que l'eau encore présente dans le porte-filtre s'écoule complètement.
- Il est normal qu'il y ait une petite différence de volume de café entre les 2 tasses.
- Il est normal qu'il y ait un peu de dépôts de café. Cela est attribuable à l'utilisation d'un filtre permanent.
- Utilisez uniquement du café moulu (les capsules ne sont pas compatibles) et ne dépassez jamais le niveau MAX indiqué dans le filtre permanent pour éviter que l'eau ne déborde.

- Videz et rincez avec de l'eau le porte-filtre et le filtre permanent après chaque utilisation.
- Les niveaux d'eau MIN et MAX sont indiqués dans le réservoir. Respectez toujours ces niveaux.
- Il est normal qu'il y ait un bruit de vapeur et que de la vapeur soit produite.
- Il est important d'attendre que l'appareil refroidisse complètement entre deux utilisations.
- Il est important d'attendre que l'appareil refroidisse complètement avant de le nettoyer, de le déplacer ou de retirer le porte-filtre : risque de brûlure.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Pour jeter le marc de café, retirez le porte-filtre et le filtre permanent.
- Nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge humide.
- Videz et rincez avec de l'eau le porte-filtre et le filtre permanent après chaque utilisation.
- Ne nettoyez pas l'appareil quand il est encore chaud.
- N'immergez jamais l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.

LAVE-VAISSELLE

- Le filtre permanent et les tasses peuvent être lavés dans un lave-vaisselle.

FR

DÉTARTRAGE

Pour que votre cafetière puisse produire un café parfait, détartrez-la de temps en temps. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de votre cafetière.

- Détartrez votre cafetière toutes les 40 utilisations.

Vous pouvez utiliser :

- un sachet de produit détartrant dilué dans deux grands verres d'eau ;
- ou 2 tasses de vinaigre blanc vendu en magasin.

Dans tous les cas, mesurez les quantités avec les tasses en céramique fournies avec votre Duo Cups.

- Versez dans le réservoir, puis allumez la cafetière (sans café).
- Laissez l'équivalent d'une tasse s'écouler, puis éteignez la cafetière en appuyant sur son interrupteur marche/arrêt.
- Jetez l'eau qui s'est écoulée dans la tasse.
- Laissez reposer une heure.
- Redémarrez la cafetière et faites s'écouler l'équivalent d'une deuxième tasse jusqu'à 13

ce que l'appareil s'éteigne automatiquement.

- Faites fonctionner la cafetière deux à trois fois avec l'équivalent de 2 tasses d'eau pour la rincer.
- **Laissez l'appareil refroidir complètement entre deux utilisations.**

La garantie ne porte pas sur les cafetières ne fonctionnant pas correctement ou ne fonctionnant plus parce qu'elles n'ont pas été détartrées.

Pensez à l'environnement !



- ➊ Votre appareil contient des matériaux valorisables pouvant être récupérés ou recyclés.
- ➋ Allez le porter à un point de collecte local des déchets.

La directive européenne 2012/19/UE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: The manufacturer cannot accept any liability for non compliant appliance use.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the

power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.

- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.
 - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you do not use the appliance correctly.
- This appliance may be used by children

of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided

they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

- Children should not use the appliance as a toy.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.
- Any error in the electrical connection will negate your guarantee.
- Unplug the appliance when you have finished using it and when you clean it.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
- All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.

- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Always close the lid when running the coffee maker.
- Do not pour hot water into the tank.

EN

DESCRIPTION

- a. Lid
- b. Water Tank
- c. Filter holder
- d. Permanent filter
- e. Ceramic cups
- f. ON/OFF switch with light

USING THE MACHINE FOR THE FIRST TIME

(Follow figures 1 to 5)

1. Before making coffee you should use the coffee maker once with water only (without coffee).
2. Insert the plug into the socket.
3. Lift up the cover, fill the tank

with cold water but do not exceed the MAX level mark inside the tank.

4. Close the cover.
5. Position the cups below the 2 points of coffee spouts.
6. Start the brewing process by pressing the ON button.

PREPARING THE COFFEE

(Follow figures 1 to 5)

1. Lift up the cover and fill the tank with water: MIN in the water tank is to prepare 1 cup of coffee. MAX is to prepare 2 cups of coffee.
2. Ensure the water level does not exceed the MAX level mark inside the tank.
3. Remove the filter holder and the permanent filter.
4. Put ground coffee into the permanent filter: the level MIN is to prepare 1 cup of coffee. The level MAX is to prepare 2 cups of coffee.

WARNING: Use only ground coffee (pods are not compatible) and never exceed the MAX level in the permanent filter.

5. For 1 cup of coffee: Ensure that the cup is placed properly in its position: below the 2 points of coffee spout.
For 2 cups of coffee: Ensure that the 2 cups are place properly in

their position: 1 cup below each point of coffee spout.

6. Press the ON button and the pilot lamp illuminates, to indicate the unit is on.

7. Switch off the appliance if you want to stop the brewing.

Your appliance will turn off automatically after the end of the coffee cycle (when there is no more water in the water tank).

Wait for 1 minute after the button is off (water must flow from the end of the filter holder) then take off your cup(s).

INGENIOUSNESS: For breakfast, you can position a bowl instead of 2 cups!

IMPORTANT

- Use on a flat surface so that the distribution of coffee is done properly in 2 cups.
- There is no drip stop: before enjoying your coffee, wait a few minutes after the end of the cycle so that the water in the filter holder is well past.
- It is normal to have a small difference in the volume of coffee in the 2 cups.
- It is normal to have some coffee deposits. This is due to the use of a permanent filter.

- Use only ground coffee (pods are not compatible) and never exceed the MAX level in the permanent filter in order to avoid overflow.
- The filter holder and permanent filter should be rinsed in water and thoroughly dried after each use.
- The water level MIN and MAX is indicated inside the tank. Always respect those markings.
- It is normal to have noise steam and steam release.
- It is important to wait for the complete cooling unit between two uses.
- It is important to wait for the complete cooling unit before cleaning the appliance, before moving the appliance or before remove the filter holder : risk of burns.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the appliance and let the coffee maker cool down.
- To dispose of the used coffee grounds, remove the filter holder and the permanent filter.
- Clean with a cloth or damp cloth.
- Do not clean the appliance when it is still hot.
- Never immerse the appliance,

the power cord or plug in water or any other liquid.

DISHWASHER

- The permanent filter and the cups are dishwasher safe.

DESCALING

To make sure that your coffee maker goes on producing great coffee you will need, from time to time, to descale it. The frequency will depend on how hard the water is in your area, and how often you use the coffee maker.

- Descale your coffee maker every 40 uses.

You can use:

- A sachet or descaling agent diluted in 2 cups of water;
- Or 2 cups of commercially available white vinegar.

In all cases, you can use the ceramic cups supplied with Duo Cups as a measure.

- Pour into the water tank and turn on the appliance (without coffee).
- Allow the equivalent of 1 cup flow, then stop your coffee maker with the ON/OFF button.
- Empty the water flowed into the cup.
- Allow to act for one hour.
- Restart the coffee maker and flush the equivalent of the

second cup until the machine turns off automatically.

- Run the coffee maker two or three times with the equivalent of 2 cups of water to rinse.
- **Allow the appliance to cool down completely between uses.**

The guarantee excludes coffee makers that are not working or are not working properly due to lack of descaling.

Think of the environment!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

European directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances are not thrown into the normal flow of municipal waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

			
الجزائر ALGERIA	(0)41 28 18 53	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	(010) 55-76-07	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպպա ՄԵԲ", 125171, Սոսկվա, Լենինգրադյան խճողի, 16A, շին.3
AUSTRALIA	02 97487944	1 year	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
البحرين BAHRAIN	17716666	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
BANGLADESH	8921937	1 year	www.tefal.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	1 año 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8
CHILE	12300 209207	2 años 2 years	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago

COLOMBIA	18000919288	2 años 2 years	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	44 663 155	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر EGYPT	الخط الساخن: 16622	سنة واحدة 1 year	جروب سب إيجيبت طريق 14 مليون - سموحة الإسكندرية - مصر
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutoantie 7, 02630 Espoo
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 47 74	1 an 1 year	GROUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5, 63067 Offenbach
ΕΛΛΑΣ GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	+62 21 5793 6881	1 year	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	199207354	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570 077 772	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町 11-1 羽田クロノゲート事務棟 5F
الأردن JORDAN	5665505	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com

ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссеци, 16А, 3 үй
한국어 KOREA	1588-1588	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35 서린빌딩 2 층 110-790
الكويت KUWAIT	24831000	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LATVJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
لبنان LEBANON	4414727	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	603-7710 8000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(01800) 112 8325	1 año 1 year	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	(22) 929249	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE NORWAY	815 09 567	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup

سلطنة عمان OMAN	24703471	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
PERU	441 4455	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	4448-5555	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	1 year	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 Bucureşti
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	1 year	GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 577218
SLOVENSKO SLOVAKIA	233 595 224	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	0100202222	1 year	GS South Africa Building 17, PO BOX 107 The Woodlands Office Park, 20 Woodlands Drive, Woodmead 2080
ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban, 08018 Barcelona
SRI LANKA	115400400	1 year	www.tefal-me.com
SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby

SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpurgg
ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477	2 years	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	216 444 40 50	2 YIL 2 years	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak
الامارات العربية المتحدة UAE	8002272	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	0845 602 1454	1 year	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
VENEZUELA	0800-7268724	2 años 2 years	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	08 38645830	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city
اليمن YEMEN	1264096	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com



: www.tefal.com



: www.t-fal.com

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencia produkto / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsaues numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mă săn phâm/ Úrűn kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / مرجع المنتج الكامل/ مرجع كامل مصروف

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmamın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Қашаппнұғай анықтаптұрған тұрақты мекен-жайы / 零售商的店名和地址/販売店名、住所/소매점 이름과 주소 / اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Štampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesto / Štampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавца / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатышының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Կանոնի կնիքը / مهر خرده / ختم بائع التجزئة / 贩売店印/販売店印/소매점 직인 / فرو

ES

p.1 – p.7

FR

p.8 – p.14

EN

p.14 – p.19